

あまのついで

日の出丸賠償件

外務省

3-2238

0362

左五

總務長官

機密 第2711號

明治廿五年五月廿一日接覽 王國通商局

機密第 六七號

政務局

山生

日出丸賠償金トシ馬山ノ炭石留地  
々稅ヲ流用スル件

帝國帆船日出丸ノ突死損害賠償ノ義ニ具  
後引續キ督促中ニ有之當政府ニ於テモ本島  
ノ金額支拂ニ大軍同意故以テモ支出ニ于費  
途ト女之ヲ為シ兎角逕道博シ今ニ何等ノ決定  
ヲ見ス然レモ此馬山ノ炭石留地ニ極盡結了  
ヲ告ケ以テ付其結果我リ支拂フニ于地稅ヲ便宜  
該賠償金ニ流用スルニ義ニ付其前ノ内務  
本直ノ戻分ハ在ニ決定可波リ存リ付別紙ノ通  
馬山領事ハ申遣無以右様以涼憲本領友

在韓國日本公使館

此如具申及具  
以廿五年五月廿

五拜

特命全權公使 林權助



外務大臣 野村吉三郎 敬

3-2238

0363

別紙

貴港帝國專管居留地取仕書今取調印シ  
了リ矣ニ付テハ其結果トシテ我ヨリ支拂フヘキ居留  
地々稅ハ毎年何程ニ可相半老又本年度  
係ル分何程ナルヤ此取調上ハ回報相半度右  
目下貴政府ト交渉中ナリ日ハ先凡損害賠償  
案ノ賠償金ニ流用スルヤ心組ニ貴政府ト間  
内議相進メ居テ故ニ有之ヲ得者該地稅ノ  
支拂ハ豫メ本使ハ此間合相半度上ノ事ト皮  
度此段申進テ致具

明治三十五年一月二十日

特余全權公使 林權助

在韓國日本公使館

在馬山

領事 坂田重次郎殿

大臣

大書記官

和

日ノ出丸損害賠償終局ヲ告ケル件具申

受九八三三號

明治三十五年七月十日

普通商局

在韓國

本件、要シテハ去ル明治三十三年十二月申機密第一一七號及昨年五月中機密第五〇號ヲ以テ具報及至通リ有之引續キ交渉ヲ進メテ結果賠償額ニ付要求者ト當政府ノ間參子圖ノ額ニ折合シテ該金額當政府ヨリ申請者ニ支給ノ事ト決定致テ元來本件ハ要求者ノ理由多クノ缺點ヲ有シ居ル為メ交渉ハ極メテ困難ナリシモ七箇國地方官及人民ノ條約上應行ノ義務ヲ果サレシト云フヲ論據トシ多クハ後來ヲ警戒スルノ主義於テ終ニ前頭ノ結果ヲ見ルニ至リシ次第ニ有之ル

在韓國日本公使館

處當政府ハ本件支給ノ決定ヲ與フルニ際シ別紙甲號寫ヲ通リ此等案件政府代償ノ約ナレ等ノ字向ヲ用テ本使ノ論據ニ對シ異議ヲ挟ミテ付本使ハ別紙乙號ノ通リ本案ノ結果ヲ告グルト共ニ右照復ノ意義ニ對シ駁撃等ヲ與ヘ本使ノ論據ヲ充分聲明收置ス

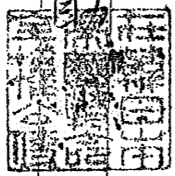
得又該金額ニ對シテハ度支大臣ヨリモ劃定ノ旨申來居テ付不日送交ノ手續ハ相軍ニ申ト存ス

此段及具報ニ對シ

明治三十五年七月十日

在韓國

特命全權公使 林 權



外務大臣男爵小村壽太郎殿

在韓國日本公使館

3-2238

0366

照覆第七十二號 恩

甲号

大韓外部大臣署理外部協辦崔榮夏為照覆事照得日出九連難一事疊准

貴照會謂長古島民等破壞船體掠奪物品該船主  
要損害賠償等因准此提到該民等屢經查究未  
執真贓又無此等案件政府代償之約理難允副  
貴意惟念友邦人民在本國界內遇風落難不可無格外  
體恤朴大臣在任時有三千元支給之論本署理大臣亦  
應繼續前議行文度支部趕速支出此係殊典特施不可  
援以為例合并備文照覆  
貴公使請煩查照須至照會者

右 照 覆

在韓國日本公使館

大日本特命全權公使林權助閣下

光武六年六月三十日

公文第九十四号恩

乙号

以書翰致啓上候陳者本邦人所有帆船日出丸貴國  
 長古島附近ニ於テ遭難シタル當リ該島民等ノ加ヘタル不  
 法行為ニ関シ之ニカ損害要償トシテ金壹萬五千圓拾四圓拾  
 七錢ノ額請求一件ニ就テ去ル明治三十二年五月以辰屢次  
 交渉ヲ重ネタル次第有之テ遂今般貴國政府ニ右遭難本邦  
 人ノ情况ヲ體察セラレ金三千圓由支給相成テ肯照覆第ニ  
 於此号ニ接シテ了案致テ查テ尙未意中屢經査究未執眞  
 贓又無此等案件政府代償之約(中畧)不可援以爲例云々  
 ノ一節ニ至ツテハ本使聊將來ニ爲メ一言辨明シ置クノ要ヲ認テ  
 抑本件ノ如キハ條約上責任問題ニ有之貴國地方官及人民  
 ニテ條約上應行ノ措置ヲ執リタラハ敢テ貴國政府ヲ煩スニ  
 至ラザリヤ明ナリ然ルニ當該官其責ヲ盡サレシメテ貴國島民ハ

在韓國日本公使館

却テ他ノ困境ヲ奇貨トシテ橫暴掠奪ヲ恣ニシル事實ニ有之  
 其結果之カ責任ヲ貴國政府ニ歸ス、實ニ止ムを得サルニ由ル  
 次第ニ有之テ就テ尙將來若シ之ニ類スル事件出来センカ均ク  
 亦貴國政府ニ向ツテ其責任ヲ問フ外無之テ在ル、今日ニ於テ  
 貴署理閣下ノ云ふニ、如リ接テ以テ例トスヘカカレノ前提  
 下遺憾遠ニ同意ヲ表シ難クテ之ヲ要ス、貴國政府  
 多ク深ク本件ニ鑒ミラレ當局官吏ハ申スニ及ハス一般人民ハ抗  
 テ能ク條約上ノ趣旨ヲ體シ角ニ這般ノ行為無之極嚴重  
 ニ討論告本邦ノ守衛口必要ト認テ  
 尙又尙未意中三千圓支給云々ト有之テ、在ハ再昨口接  
 到タル照覆中、將韓債支給云々ト記載有テ、本邦  
 府特ニ國書記官ヲ派シ本件要償ハ本邦未日未償ヲ  
 以テ計算シ韓債ヲ以テスヘキ性質ノモノニアラハ尙辨明セン

閣下ニ能ク了解相成テ結果在ノ字根ヲ削除シ更ナラ  
茲ニ貴信ニ接シテ次第ニ有テ右ノ日本債ヲ指シテハ  
極テ明瞭ト存テ

本使ハ終ニ臨ニテ閣下カ支邦人民ノ困難ヲ体察シ如此本  
件ヲ解決セラレテ深ク感謝シ作セラ前如ク聲明ナ  
此段得貴意候敬具

明治三十五年七月三日

特命全權公使 林權助

外部大臣署理 崔榮夏 閣下

在韓國日本公使館

3-2238

0369



明治三十五年八月十五日發受

郵務通商局

政務局

發給第九一號

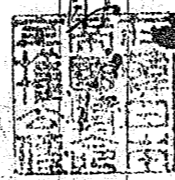
一〇四

日、出丸損害賠償金被害者へ交付済  
件具報

去月十日付發第九九號より本件落着、旨具  
報及美後賠償金交付方度、督促、先角  
遷延膝、去處、去一日付公文より送越、  
付翌二日より被害者代理人へ交付致、本件  
全然落着、去、付、及具報、致、  
明治三十五年八月七日

在韓國

特任全權公使 林權



三十年九月廿一日發受

在韓國日本公使館

外務大臣 野村素彦 郎 殿